

1949 **50** 1999



COUNCIL
OF EUROPE

CONSEIL
DE L'EUROPE



К нам едет КПП – что это значит?

15 вопросов и ответов для
сотрудников полиции

К нам едет КПП – что это значит?

Все страны-члены Совета Европы согласовали текст Конвенции, по которой создан Комитет по предотвращению пыток (КПП). Работа КПП непосредственно затрагивает работу полиции, особенно то, что касается обращения с задержанными в полицейских участках. Данная брошюра предназначена исключительно для полицейских. Ее задача – объяснить принцип работы и мандат КПП по отношению к полиции. Основные моменты, перечисленные в тексте, таковы:

- КПП посещает места содержания задержанных, включая полицейские участки;
- Цель работы КПП – способствовать предотвращению пыток и бесчеловечного или унижительного обращения и наказания;
- Государственные органы, в том числе полиция, должны оказывать КПП всяческое содействие;
- КПП обязан соблюдать конфиденциальность всех фактов, обнаруженных в ходе визита;
- Полицейский участок может получить предупреждение о визите – но это не обязательно;
- Представившись, члены КПП имеют право на немедленный доступ в полицейский участок, который они намерены посетить;
- Конвенция открывает членам КПП неограниченный доступ в места задержания и полную свободу передвижения в них;
- КПП имеет доступ ко всем задержанным;
- КПП имеет доступ ко всем журналам и делам;
- КПП выслушивает также мнение полицейских;
- КПП пишет отчет правительству страны о фактах, обнаруженных в ходе визита.



К нам едет КПП – что это значит?

15 вопросов и ответов для
сотрудников полиции

Женева, май 1999 года

«Полицейский будущего должен научиться уважать задержанного им человека»

Идеал основателей Комитета по предотвращению пыток (КПП) – полное неприятие жестокостей в правоохранительных органах. Многие страны пока что далеки от этого идеала, и правоохранительные органы в них являются главными нарушителями прав человека.

Хотя уважение к основным правам человека не мешает эффективной работе полиции, сотрудники полиции иногда настороженно относятся к делегации КПП. Между тем одна из задач КПП – убедиться, что полиция компетентно и ответственно выполняет свой долг.

Цель нашей брошюры – рассказать сотрудникам полиции о том, чем занимается КПП.

Данная брошюра публикуется в рамках программы Совета Европы «Полиция и права человека – 1997 - 2000». Она разработана Ассоциацией по предотвращению пыток (АПП) в сотрудничестве с Советом Европы и полицией города Женевы. Брошюра была переведена при поддержке Института конституциональной и юридической политики (КОЛПИ) и опубликована с финансированием Совета Европы.

Мы хотим горячо поблагодарить всех, кто внес вклад в данную брошюру:

- Автора Лин Вендланд
- Иллюстратора Кристиана Шарве из Женевской городской полиции
- Генерального секретаря АПП Клодин Хенни
- Ответственную за программу Совета Европы «Полиция и права человека 1997 - 2000» Аниту Хазенберг
- Федеральный департамент иностранных дел Швейцарии
- Федеральный департамент правосудия и полиции Швейцарии
- Государственный совет республики и кантон Женевы

Женева, май 1999 года

Начальник полиции



Л.Вальпен

Вступление

Представьте, что однажды вечером вы дежурите в полицейском участке. Вдруг к вам приходит группа людей, которые говорят, что они – из Комитета по предотвращению пыток и что они хотят осмотреть ваш участок. Что вам делать?

Некоторые полицейские знают, что надо делать. Они уже слышали про этот комитет. Некоторые, может быть, даже получили предупреждение от начальства или из министерства. Однако вполне вероятно, что многие не знают про этот комитет и про свои обязанности по отношению к его членам на своем участке.

Цель данной брошюры – восполнить этот пробел. Она адресована исключительно полицейским. Мы расскажем вам о том, как обычно проходит визит членов комитета в полицейских участках.

Кроме того, мы расскажем немного о самом комитете и о том, какие требования к обращению с задержанными он предъявляет.



1. Что такое Комитет по предотвращению пыток?

Комитет по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинства обращения или наказания (КПП) – это комитет экспертов, созданный на основании международной конвенции, текст которой был принят сорока странами-членами Совета Европы. Страны, не входящие в Совет Европы, в будущем смогут получить возможность присоединиться к этой конвенции. (Страны-участники конвенции перечислены в Приложении 1).

Конвенция разрешает КПП посещать любую страну-участницу и осматривать любые места содержания граждан, задержанных государственными властями - в том числе, разумеется, полицейские участки и другие центры кратковременного задержания, находящиеся под контролем полиции.

Цель такого визита – улучшить защиту задержанных от жестокого обращения и пыток. КПП не ставит своей целью клеймить или раскритиковать государство или полицию. Его цель – помочь государству сделать так, чтобы обращение с задержанными не сводилось к пыткам или жестокостям. Другими словами, цель работы КПП – предотвращение жестокого обращения и пыток, а не проверка жалоб на незаконное обращение.

Государственные органы приняли на себя обязательство оказывать КПП всяческое содействие на протяжении всего визита. Таким образом, полиция, как часть государственной структуры, тоже должна соблюдать эту договоренность. В свою очередь КПП обязан соблюдать полную конфиденциальность информации о том, что он обнаружит в ходе своего визита.

2. Каковы руководящие принципы КПП?

При выполнении своей задачи по предотвращению жесткого обращения и пыток КПП руководствуется следующими четырьмя принципами:

- Запрет жестокого обращение и пыток по отношению к лицам, лишенным свободы, является абсолютным;
- Жестокое обращение и пытки, даже в более слабых формах, несовместимы с принципами цивилизованного поведения;
- Жестокое обращение и пытки вредят не только жертве, но и унижают полицейского, который отдает приказы о них или приводит их в исполнение;
- Жестокое обращение и пытки в конечном счете вредят всему государству в целом.

3. Кто входит в состав КПП?

В состав КПП должны входить «лица с высокими моральными устоями, известные как специалисты в области прав человека или с опытом профессиональной работы в областях, охватываемых Конвенцией». Кандидатов в члены комитета предлагают страны-участники конвенции, а утверждает Комитет министров Совета Европы. В состав КПП могут входить люди с разнообразной профессиональной подготовкой, хотя большинство являются юристами или врачами.

4. Почему полицейский должен оказывать содействие КПП?

Общаясь с КПП, важно помнить, что каждая страна-участница конвенции разрешила этому комитету заниматься тем, чем обычно в большинстве стран занимаются лишь правоохранительные органы. Однако в данном случае полицейский не имеет права руководствоваться своими представлениями о том, что является «обычной» практикой. Другими словами, читатель, вы не имеете права отложить нашу брошюру в сторону на том основании, что к вашей стране это «не относится». Если полицейский работает в стране-участнице конвенции, то, в соответствии с ней, он обязан предоставить КПП возможность осуществить свои специальные права, закрепленные конвенцией.

5. Разве в Европе существуют жестокое обращение и пытки?

Да, к сожалению, существуют. Суды многих стран признали полицейских виновными в жестокостях и пытках по отношению к задержанным. Европейский Суд по правам человека подтвердил, что в Европе до сих пор имеют место жестокое обращение и пытки. КПП тоже пришел к выводу, что в некоторых случаях велика вероятность жестокого обращения и/или пыток в полиции.

Однако в большинстве случаев КПП сталкивается с менее острыми формами жестокого обращения с задержанными. Это, например, пощечины, удары кулаком или ногой и словесные оскорбления в ходе ареста или во время содержания под стражей в полиции.

КПП также сталкивался со следующими утверждениями, иногда подтвержденными медицинским свидетельством:

- Подвешивание за ноги, таким образом, что голова находится в нескольких сантиметрах от пола,

- Применение электрошока к различным частям тела (в том числе к пенису),
- Надевание металлического ведра на голову и удары по ведру деревянными палками,
- Удары дубинками или деревянными палками,
- «Фалака» – удары по подошвам ног.

6. Каковы стандарты КПП по отношению к содержанию в полиции?

В ходе визитов и в своих рекомендациях КПП разработал ряд стандартов и принципов. Они составляют конкретный перечень правил, направленных на предотвращение жестокого обращения и пыток подозреваемых, находящихся под стражей.

Необходимо отметить, что не все рекомендации адресованы полицейским в участках. Некоторые касаются стратегических вопросов и предназначены для обсуждения на уровне политиков и/или министерств.

А. Процедурные гарантии

КПП настаивает на соблюдении во всех ситуациях трех фундаментальных гарантий против жестокого обращения. Эти правовые гарантии должны соблюдаться с самого начала задержания – то есть с того момента, когда гражданин обязан проследовать за полицейским. Вот эти гарантии:

- Право сообщить об аресте близкому родственнику или другому лицу;
- Доступ к врачу;
- Доступ к адвокату.



Для полного соблюдения этих гарантий на практике, задержанный должен быть проинформирован о своих правах на понятном ему языке.

Кроме того, КПП рекомендует следующие гарантии:

- Запись допросов с помощью электронного оборудования;
- Разработка четких правил и указаний о проведении допросов;
- Полный и единый учет нахождения под стражей;
- Создание независимого механизма внутри страны для рассмотрения жалоб о жестоком обращении и пытках во время пребывания под стражей в полиции.

Б. Материальные условия

Хотя обычно задержание в полиции продолжается недолго, КПП считает, что материальные условия задержания должны отвечать следующим основным требованиям:

- «разумный» размер камеры;
- адекватное освещение и вентиляция;

- наличие оборудования для отдыха (кровати, матраса и одеял);
- возможность удовлетворить естественные потребности по необходимости с соблюдением приличий и гигиены;
- ежедневное предоставление пищи, включая одно горячее блюдо каждый день.

В. Иностранные граждане, задержанные по закону об иностранцах

Иностранцам, задержанным на границе – в аэропорте или в других местах - КПП рекомендует предоставлять следующие условия:

- Подходящие условия для сна;
- Доступ к своему багажу;
- Подходящие санитарно-гигиенические условия;
- Прогулка на свежем воздухе каждый день;
- Медицинская помощь при необходимости.

КПП рекомендует, чтобы задержанные иммигранты проводили в полицейских участках минимально необходимое время.

7. Что обычно делает КПП при посещении полицейского участка?

При посещении полицейского участка КПП обычно делает следующее:

- Проверяет общие условия в полицейском участке и тщательно осматривает места для содержания задержанных, измеряя размеры камеры, проверяя освещение и т.д.;
- Наблюдает за тем, как полицейские и другие сотрудники обращаются с задержанными в участке;

- Просматривает журналы и другую документацию, касающиеся лиц, содержащихся в участке;
- Беседует с дежурными полицейскими;
- Беседует с задержанными с глазу на глаз о том, как с ними обращаются в участке и выслушивает все конкретные жалобы о жестоком обращении или о пытках.



По условиям конвенции, КПП имеет право доступа в любое помещение и кабинет в участке и передвижения в этом помещении без ограничений.

8. Предупреждают ли сотрудников участка заранее о визите КПП?

Не обязательно. Примерно за три дня до очередного визита в страну КПП сообщает в правительственные органы о том, какие учреждения он собирается посетить. Однако он не уточняет день и время посещения. Обычно правительственные органы назначают ответственного за организацию визита и контакты с КПП. Этот ответственный сообщает в участок о том, что в ближайшее время их может посетить КПП.

Однако следует отметить, что такое предупреждение поступает в участок не всегда, или может поступить в очень короткий срок до посещения.

Кроме того, важно отметить, что КПП не обязан ограничивать свой маршрут посещением тех учреждений, о которых он сообщил правительству. Поэтому некоторые участки КПП может посетить внезапно.

9. Как полицейский узнает, что перед ним сотрудники КПП?

Из сообщений безопасности дежурный полицейский имеет право и даже обязан проверять документы у всех посетителей участка. Члены делегации КПП всегда имеют при себе два или три документа, подтверждающие их личность и объясняющие их задачу:

- 1) Документ, подтверждающий личность;
- 2) Письмо Совета Европы в переводе на язык страны, в котором перечисляется состав делегации, ее цели и права;
- 3) Иногда члены делегации могут предъявить письмо от властей страны, в котором перечислен состав делегации и объясняется их право посещать все места задержания.

Перед каждым визитом КПП сообщает состав делегации правительству данной страны. Иногда ответственный за визит распространяет этот список.

10. Имеет ли право дежурный полицейский позволить доступ КПП в места задержания не сразу, а через некоторое время?

Вне зависимости от того, предупрежден ли полицейский о визите КПП и о составе делегации, проверка документов при входе должна занять не более нескольких минут. После проверки документов делегации необходимо немедленно предоставить доступ на участок.

11. Имеет ли право КПП посетить камеры задержания?

Пройдя в участок, делегация может задать начальнику несколько вопросов об участке. Обычно КПП спрашивает, сколько в участке камер, на сколько человек они рассчитаны, сколько человек содержится в участке и есть ли задержанные, которых допрашивают в другом месте.



После этого делегация обычно делится на подгруппы, одна или более из которых занимается осмотром материальных условий камер для задержания, а остальные просматривают журналы регистрации задержанных и другую документацию.

Группа, которая должна осматривать камеры задержания, просит полицейского сразу же провести ее в камеры.

12. С кем будут беседовать члены КПП?

Делегация просит предоставить список всех задержанных, находящихся в данное время в полицейском участке. Она просит у некоторых задержанных разрешения побеседовать с ними с глазу на глаз. Эта просьба обсуждается в таком месте, где полицейский, ответственный за задержанных, не услышит, а еще лучше – не увидит разговора. Если задержанные дали согласие побеседовать с делегацией и если они в состоянии это сделать, делегация спрашивает их с глазу на глаз об условиях их содержания, об обращении с ними, о том, сообщили ли им об их правах, предоставили ли им доступ к адвокату и/или врачу. В отчете делегации имена задержанных не упоминаются. По необходимости задержанные проходят медосмотр.

По отношению к некоторым категориям заключенных КПП может предпринять следующие действия:

А. Задержанные в состоянии опьянения

Если полицейские утверждают, что некоторые задержанные слишком пьяны, чтобы беседовать с делегацией, КПП должен убедиться в этом лично.

Б. Спящие задержанные

КПП имеет право попросить разбудить задержанных и попросить у них разрешения на беседу. Однако чаще всего КПП этого не делает.

В. Опасные задержанные

Если задержанный представляет опасность, делегация КПП выслушивает мнение полицейских относительно необходимых мер безопасности. Однако последнее слово о том, какие меры необходимы для беседы с глазу на глаз, остается за КПП. Например, КПП может не согласиться с мнением полиции о том, что задержанный должен быть в наручниках во время беседы.

Г. Задержанные, находящиеся на допросе

Если во время визита КПП в участке идет допрос задержанного, делегация обычно не прерывает допроса. Однако если у нее есть основания подозревать жестокое обращение в ходе допроса, или что допрос – это предлог для предотвращения конфиденциальной беседы, КПП имеет право прервать допрос и провести беседу с задержанным.

Д. Уязвимые категории задержанных

Особое внимание КПП обращает на уязвимые категории задержанных – например, на подростков и на лиц с умственными отклонениями.

13. Интересует ли КПП мнение полицейских?

Да, конечно. КПП посещает участок не только с целью беседы с задержанными и о задержанных. Делегация заинтересована в беседе и с дежурным полицейским и узнать, что он думает об условиях содержания в участке, а также о порядках, об условиях содержания и работы и о том, что можно улучшить. По необходимости КПП может побеседовать с полицейскими с глазу на глаз. Имена полицейских при этом не разглашаются без их согласия.

14. Имеет ли КПП право просматривать дела задержанных?

Да, имеет. Члены делегации беседуют с дежурными полицейскими и просматривают журналы регистрации задержанных и другую документацию, относящуюся к задержанию. Обычно они подробно расспрашивают полицейских обо всех порядках в участке, касающихся задержания и обращения с задержанными.



А. Дела задержанных

Делегация тщательно изучает дела по задержанию.

Изучив информацию по задержанию, делегация может захотеть просмотреть и дела по следствию. Обычно в этих делах содержится информация о том, получил ли задержанный доступ к адвокату и проинформирован ли он о своих правах.

Б. Записи о состоянии здоровья

КПП имеет право проверять и записи о состоянии здоровья задержанных. Если во время визита КПП в участке находится дежурный врач, делегация обычно беседует с ним. Врач может рассказать о медицинских условиях в участке в целом и о содержании записей о состоянии здоровья. Но вопросы о состоянии здоровья конкретного задержанного задают только члены делегации с медицинской квалификацией.

Делегация может просмотреть и выбранные наугад записи о состоянии здоровья – они дают ей представление о том, как в целом чувствуют себя задержанные.

15. Визит закончен – что дальше?

На основании наблюдений, сделанных во время визита, КПП пишет отчет, который направляется в правительственные органы, с рекомендациями о том, как снизить риск жестокого обращения и пыток в полиции. Эти рекомендации касаются физических условий содержания (размер камер, освещение и т.д.), режима содержания (доступные задержанным занятия, связь с внешним миром) и юридических прав задержанных (доступ к адвокату с самого начала задержания и т.д.). В отчете дается информация, собранная КПП в различных местах задержания с указанием конкретных проблем.

Получив отчет КПП, правительство располагает некоторым временем для того, чтобы прореагировать на сделанные замечания и рекомендации. Затем правительство может ответить на поставленные вопросы и рассказать о мерах, принятых для выполнения рекомендаций КПП.

Обмен отчетами между КПП и правительством проходит в рамках постоянного доверительного диалога, цель которого – усилить защиту лиц, лишенных свободы, от жестокого обращения и пыток. В соответствии с конвенцией, лишь правительство данной страны может принять решение об опубликовании отчета КПП. Однако необходимо отметить, что большинство правительств уже разрешило публикацию отчетов КПП о посещении их стран.

КПП просит правительство сообщить его замечания по конкретным местам задержания лицам, ответственными за эти учреждения – это происходит после того, как власти получили отчет КПП.

В исключительных случаях, если КПП сталкивается с проблемой, которая, по мнению Комитета, требует срочных мер по улучшению положения задержанных, Комитет может сообщить о ней властям сразу же по окончании своего визита.



Заключительные замечания

КПП – это механизм, созданный для предотвращения недостойного обращения с людьми, лишенными свободы. КПП достигает своей цели не работая против полиции, а сотрудничая с ней. Очень важно, чтобы полицейские считали КПП не своим врагом, а профессиональным органом, цель которого – предотвращение жестокого обращения и пыток. Однако один КПП ограничен в своих возможностях во время визита, когда он в состоянии посетить лишь немногие участки. Гуманное обращение со всеми подозреваемыми в совершении преступления, задержанными и находящимися в полицейском участке, должно быть обеспечено каждым полицейским данного участка. Гуманное обращение с подозреваемыми и задержанными отвечает интересам всех, в том числе и самих полицейских.

Приложение 1

Список стран-участников Конвенции по предотвращению пыток (по состоянию на май 1999 года):

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Великобритания, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, бывшая югославская республика Македония, Мальта, Молдова, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Россия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

Приложение 2

За более общей информацией о Совете Европы и его работе в области защиты прав человека, пожалуйста, обращайтесь по адресу:

Центр информации по правам человека The Human Rights Information Centre

Совет Европы
Council of Europe
F-67075 Strasbourg Cedex
France
Тел. +33 (0)3 88 41 20 24
Факс +33 (0)3 88 41 27 04
Эл. Почта: **HumanRights.Info@coe.fr**

Более подробную информацию о КПП можно получить в Секретариате КПП:
Тел. +33 (0)3 88 41 23 88
Факс +33 (0)3 88 41 27 72
Интернет: **<http://www.cpt.coe.fr>**
Эл. Почта: **cptdoc@coe.fr**

О Совете Европы

Совет Европы был создан в 1949 году. Его цель – защита демократии, прав человека и законности в 41 стране-члене. В 1997 году Дирекция по правам человека начал программу «Полиция и права человека 1997-2000» с целью пропаганды, разработки инструментов и налаживания связей во всем, что касается полиции и соблюдения ею прав человека в Европе.

Об Ассоциации по предотвращению пыток (АПП)

АПП – это неправительственная организация, базирующаяся в Женеве. В ее мандат входит предотвращение жестокого обращения и пыток. Одна из целей АПП – поддерживать механизмы для осуществления визит в местах задержания. АПП разработала первоначальный проект Европейской Конвенции по предотвращению пыток и активно следит за работой КПП.

Тел. (+4122) 734 20 88

Факс (+4122) 734 56 49

Эл. Почта: apt@apt.ch

Интернет: <http://www.apt.ch>